**ANTHROPOLOGY**

**人类学**

**A Study of Man, the Object of Salvation**

**对人—救赎对象的研究**

**Chapter 8 – Angels**

**第8章—天使**

**Lesson 16**

**第16课**

**ALS bilingual pdf file: Chapter 8, pages 1-16**

[NPH: pages 177-188]

ALS 双语pdf 文件：第8章，第1-16页

[NPH:第177-188页]

**Introduction**

**介绍**

In lesson 15 we finished our study of divine providence. This next lesson is an extension of the previous subject. Providence relates to the way the LORD, who created the world, preserves and protects his creation.

 我们在第15课中完成了对神旨意的学习。接下来的这一课是前一课的延伸。神的旨意涉及创造世界的耶和华神如何保存和保护他所创造的万物。

In lesson 16 we will see that the LORD God may indeed use angels to assist in protecting and preserving our lives in this world. Angels “do his bidding” as it says in the book of Psalms.

 在第十六课中，我们将看到主耶和华可以确实地使用天使在这个世界上来协助保护我们的生命。天使如诗篇所说的那样在“执行他的命令”。

However, angels are not “free agents”. They do not do as they please nor go where they choose. They wait for the LORD’s command to act and then they do as the LORD directs them. 然而，天使并不是“自由职业者”。他们并不是随心所欲地做事，也不能想去哪儿就去那儿。他们等候耶和华的命令才去行动，然后按照主的吩咐去做事。

Angels work on the spiritual level and therefore they work invisibly. [Exceptions to this are referenced in Hebrews 13:2 and Genesis 18; 19:1.] Yet we can know certain things about the angels and how they serve us. We can know these things because the LORD has told us about the angels in his Word, the Bible.

 天使在灵的层面作事，因此他们的工作是无形的。[希伯来书13:2和创世纪18 ，19:1提到了例外;。然而，我们可以知道天使的某些事情，以及他们如何服侍我们。我们之所以能知道这些事，是因为主在他的话语——圣经里，已经把天使的事告诉了我们。

1. **Angels: Their source and their personality**

 **天使： 他们的来源和性格**

* 1. **God’s Word tells us all that we can know about angels.**

 **神的话语让我们知道了我们能够知道的所有有关天使的事情。**

The LORD has revealed things to us about angels in his Word, the Bible. Therefore, we can know many interesting and comforting truths about angels.

主在圣经里向我们揭示了有关天使的事。因此，我们可以知道关于天使的许多有趣和令人安慰的事。

However, you and I may become curious about angels in an unhealthy way. We must not speculate about things which the LORD has not revealed to us about angels.

然而，你我可能会对天使产生一种不健康的好奇心。有关天使的事，我们一定不要去猜想主还没有向我们揭示的部分。

As we shall see, angels belong to the spiritual, and therefore the invisible, part of God’s creation. We cannot observe unseen things. Yet they are real.

正如我们将要看到的，天使属于灵界，因此是看不见的，是上帝创造的一部分。我们不能观察看不见的东西，但它们是真实的。

Angels are not to be worshiped. This includes praying to angels; don’t do it.

 天使是不可以崇拜的，这也包括向天使祈祷；人不能这样做。

Revelation 22:8-9

8 I, John, am the one who heard and saw these things. And when I had heard and seen them, I fell down to worship at the feet of the angel who had been showing them to me. 9 But he said to me, “Don’t do that! I am a fellow servant with you and with your fellow prophets and with all who keep the words of this scroll. Worship God!”

启示录22:8-9

8这 些 事 是 我 约 翰 所 听 见 、 所 看 见 的 ； 我 既 听 见 、 看 见 了 ， 就 在 指 示 我 的 天 使 脚 前 俯 伏 要 拜 他 。 9他 对 我 说 ： 千 万 不 可 ！ 我 与 你 和 你 的 弟 兄 众 先 知 ， 并 那 些 守 这 书 上 言 语 的 人 ， 同 是 作 仆 人 的 。 你 要 敬 拜 神 。

Colossians 2:18

18 Do not let anyone who delights in false humility and the worship of angels disqualify you. Such a person also goes into great detail about what they have seen; they are puffed up with idle notions by their unspiritual mind.

歌罗西书2:18

18不 可 让 人 因 着 故 意 谦 虚 和 敬 拜 天 使 ， 就 夺 去 你 们 的 奖 赏 。 这 等 人 拘 泥 在 所 见 过 的 （ 有 古 卷 作 ： 这 等 人 窥 察 所 没 有 见 过 的 ） ， 随 着 自 己 的 欲 心 ， 无 故 的 自 高 自 大 .

The LORD warns us to keep away from those who invite us to discover more about the unseen world than he has told us in his Word, the Bible. The demons, fallen angels, lurk in the shadows and are eager to ensnare our minds and bodies to join them in doing their evil work.

 主警告我们要远离那些邀请我们去探索那看不见的世界的人，就是去探索那些超出他在圣经里告诉我们的那些东西。魔鬼，堕落的天使，潜伏在黑暗中，渴望诱捕我们的思想和身体，去与他们一起作恶。

Isaiah 8:19-20

**19**When someone tells you to consult mediums and spiritists, who whisper and mutter, should not a people inquire of their God? Why consult the dead on behalf of the living? **20**Consult God’s instruction and the testimony of warning. If anyone does not speak according to this word, they have no light of dawn.

 以赛亚书8:19-20

19有 人 对 你 们 说 ： 当 求 问 那 些 交 鬼 的 和 行 巫 术 的 ， 就 是 声 音 绵 蛮 ， 言 语 微 细 的 。 你 们 便 回 答 说 ： 百 姓 不 当 求 问 自 己 的 　 神 吗 ？ 岂 可 为 活 人 求 问 死 人 呢 ？ 20人 当 以 训 诲 和 法 度 为 标 准 ； 他 们 所 说 的 ， 若 不 与 此 相 符 ， 必 不 得 见 晨 光 。

Deuteronomy 13:1-4

If a prophet, or one who foretells by dreams, appears among you and announces to you a sign or wonder, **2**and if the sign or wonder spoken of takes place, and the prophet says, “Let us follow other gods” (gods you have not known) “and let us worship them,” **3**you must not listen to the words of that prophet or dreamer. The Lord your God is testing you to find out whether you love him with all your heart and with all your soul. **4**It is the Lord your God you must follow, and him you must revere. Keep his commands and obey him; serve him and hold fast to him.

申命记13:1-4

1你 们 中 间 若 有 先 知 或 是 做 梦 的 起 来 ， 向 你 显 个 神 迹 奇 事 ， 2对 你 说 ： 我 们 去 随 从 你 素 来 所 不 认 识 的 别 　 神 ， 事 奉 他 罢 。 他 所 显 的 神 迹 奇 事 虽 有 应 验 ， 3你 也 不 可 听 那 先 知 或 是 那 做 梦 之 人 的 话 ； 因 为 这 是 耶 和 华 ─ 你 们 的 　 神 试 验 你 们 ， 要 知 道 你 们 是 尽 心 尽 性 爱 耶 和 华 ─ 你 们 的 　 神 不 是 。 4你 们 要 顺 从 耶 和 华 ─ 你 们 的 　 神 ， 敬 畏 他 ， 谨 守 他 的 诫 命 ， 听 从 他 的 话 ， 事 奉 他 ， 专 靠 他 。

2 Corinthians 11:13-15

13 For such people are false apostles, deceitful workers, masquerading as apostles of Christ. 14 And no wonder, for Satan himself masquerades as an angel of light. 15 It is not

surprising, then, if his servants also masquerade as servants of righteousness. Their end will be what their actions deserve.

哥林多后书11:13-15

 13那 等 人 是 假 使 徒 ， 行 事 诡 诈 ， 装 作 基 督 使 徒 的 模 样 。 14这 也 不 足 为 怪 ， 因 为 连 撒 但 也 装 作 光 明 的 天 使 。 15所 以 他 的 差 役 ， 若 装 作 仁 义 的 差 役 ， 也 不 算 希 奇 。 他 们 的 结 局 必 然 照 着 他 们 的 行 为 。

* 1. **Angels were created pure and holy, during the six days of creation.**

 **在创造的六天里，天使被创造得纯洁且圣洁。**

We do not know for certain when, on which of the six days, the angels were created. But all things were created in 6 days. The angels were therefore created during the six days. They were among God’s “very good” creation.

我们不知道在那六日中，天使是在哪一天被造的，但是所有的一切都是在6天内被创造的。所以，天使也是在这六天里被造的。它们是上帝创造的美好事物之一。

Genesis 1:31

31 God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning—the sixth day.

创世记1:31

31　 神 看 着 一 切 所 造 的 都 甚 好 。 有 晚 上 ， 有 早 晨 ， 是 第 六 日 。

Colossians 1:15-16

**15**The Son is the image of the invisible God, the firstborn over all creation. **16**For in him all things were created: things in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or powers or rulers or authorities; all things have been created through him and for him.

歌罗西书1:15-16

15爱 子 是 那 不 能 看 见 之 神 的 像 ， 是 首 生 的 ， 在 一 切 被 造 的 以 先 。 16因 为 万 有 都 是 靠 他 造 的 ， 无 论 是 天 上 的 ， 地 上 的 ； 能 看 见 的 ， 不 能 看 见 的 ； 或 是 有 位 的 ， 主 治 的 ， 执 政 的 ， 掌 权 的 ； 一 概 都 是 藉 着 他 造 的 ， 又 是 为 他 造 的 。

* 1. **Angels were created individually, uniquely, and with purpose**

**天使是单独、独特，且带有目的地被创造出来的。**

* + 1. **They do not procreate as people do.**

 **他们不像人类那样生育。**

Matthew 22:30

30 At the resurrection people will neither marry nor be given in marriage; they will be like the angels in heaven.

**马太福音**22:30

**30当 复 活 的 时 候 ， 人 也 不 娶 也 不 嫁 ， 乃 像 天 上 的 使 者 一 样 。**

* + 1. **They have various rankings**

**他们有不同的级别。**

Ephesians 1:19b-21

That power is the same as the mighty strength **20**he exerted when he raised Christ from the dead and seated him at his right hand in the heavenly realms, **21**far above all rule and authority, power and dominion, and every name that is invoked, not only in the present age but also in the one to come.

以弗所书1:19下-21

19并 知 道 他 向 我 们 这 信 的 人 所 显 的 能 力 是 何 等 浩 大 ， 20就 是 照 他 在 基 督 身 上 所 运 行 的 大 能 大 力 ， 使 他 从 死 里 复 活 ， 叫 他 在 天 上 坐 在 自 己 的 右 边 ， 21远 超 过 一 切 执 政 的 、 掌 权 的 、 有 能 的 、 主 治 的 ， 和 一 切 有 名 的 ； 不 但 是 今 世 的 ， 连 来 世 的 也 都 超 过 了 。

Daniel 10:13

13 But the prince of the Persian kingdom resisted me twenty-one days. Then Michael, one of the chief princes, came to help me, because I was detained there with the king of Persia.

但以理书10:13

13但 波 斯 国 的 魔 君 拦 阻 我 二 十 一 日 。 忽 然 有 大 君 （ 就 是 天 使 长 ； 二 十 一 节 同 ） 中 的 一 位 米 迦 勒 来 帮 助 我 ， 我 就 停 留 在 波 斯 诸 王 那 里 。

* + 1. **The word “angel” indicates their mission; “angel” means “messenger”.**

 **“天使”一词指出了他们的使命;“天使”就是“信使”。**

* + - 1. The LORD may send angels to bring a message of judgment

 主可能差遣天使去传扬审判的信息

Genesis 19:1; 11

1The two angels arrived at Sodom in the evening, and Lot was sitting in the gateway of the city. When he saw them, he got up to meet them and bowed down with his face to the ground. 11 Then they struck the men who were at the door of the house, young and old, with blindness so that they could not find the door.

创世记 19:1; 11

1那 两 个 天 使 晚 上 到 了 所 多 玛 ； 罗 得 正 坐 在 所 多 玛 城 门 口 ， 看 见 他 们 ， 就 起 来 迎 接 ， 脸 伏 於 地 下 拜 ，11并 且 使 门 外 的 人 ， 无 论 老 少 ， 眼 都 昏 迷 ； 他 们 摸 来 摸 去 ， 总 寻 不 着 房 门 。

* + - 1. The LORD sends angels to bring his word to people.

 主差遣天使向人传达他的话语。

Luke 1:19

19 The angel said to him, “I am Gabriel. I stand in the presence of God, and I have been sent to speak to you and to tell you this good news.

路加福音1:19

19天 使 回 答 说 ： 我 是 站 在 神 面 前 的 加 百 列 ， 奉 差 而 来 对 你 说 话 ， 将 这 好 信 息 报 给 你 。

Luke 2:9-12

9 An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. 10 But the angel said to them, “Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. 11 Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord. 12 This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.”

路加福音 2:9-12

9有 主 的 使 者 站 在 他 们 旁 边 ， 主 的 荣 光 四 面 照 着 他 们 ； 牧 羊 的 人 就 甚 惧 怕 。 10那 天 使 对 他 们 说 ： 不 要 惧 怕 ！ 我 报 给 你 们 大 喜 的 信 息 ， 是 关 乎 万 民 的 ； 11因 今 天 在 大 卫 的 城 里 ， 为 你 们 生 了 救 主 ， 就 是 主 基 督 。 12你 们 要 看 见 一 个 婴 孩 ， 包 着 布 ， 卧 在 马 槽 里 ， 那 就 是 记 号 了 。

Luke 24:5-6

5 In their fright the women bowed down with their faces to the ground, but the men said to them, “Why do you look for the living among the dead? 6 He is not here; he has risen! Remember how he told you, while he was still with you in Galilee….

路加福音24:5-6

5妇 女 们 惊 怕 ， 将 脸 伏 地 。 那 两 个 人 就 对 他 们 说 ： 为 甚 麽 在 死 人 中 找 活 人 呢 ？ 6他 不 在 这 里 ， 已 经 复 活 了 。 当 记 念 他 还 在 加 利 利 的 时 候 怎 样 告 诉 你 们 ，

* + - 1. The LORD sends angels to serve believers in various ways

 神差遣天使以不同方式服务信徒。

Hebrews 1:14

14 Are not all angels ministering spirits sent to serve those who will inherit salvation?

希伯来书1:14

 14天 使 岂 不 都 是 服 役 的 灵 、 奉 差 遣 为 那 将 要 承 受 救 恩 的 人 效 力 吗 ？

Psalm 91:11-12

**11**For he will command his angels concerning you
    to guard you in all your ways;
**12**they will lift you up in their hands,
    so that you will not strike your foot against a stone.

诗篇91:11-12

11因 他 要 为 你 吩 咐 他 的 使 者 ， 在 你 行 的 一 切 道 路 上 保 护 你 。

12他 们 要 用 手 托 着 你 ， 免 得 你 的 脚 碰 在 石 头 上 。

* 1. **There are many angels; the number of angels does not change**

 **有许多天使，但天使的数量没有变化**

Daniel 7:9-10

9 “As I looked,

“thrones were set in place,

 and the Ancient of Days took his seat.

His clothing was as white as snow;

 the hair of his head was white like wool.

His throne was flaming with fire,

 and its wheels were all ablaze.

10 A river of fire was flowing,

 coming out from before him.

Thousands upon thousands attended him;

 ten thousand times ten thousand stood before him.

The court was seated,

 and the books were opened.

但以理书7:9-10

9我 观 看 ， 见 有 宝 座 设 立 ， 上 头 坐 着 亘 古 常 在 者 。 他 的 衣 服 洁 白 如 雪 ， 头 发 如 纯 净 的 羊 毛 。 宝 座 乃 火 焰 ， 其 轮 乃 烈 火 。

10从 他 面 前 有 火 ， 像 河 发 出 ； 事 奉 他 的 有 千 千 ， 在 他 面 前 侍 立 的 有 万 万 ； 他 坐 着 要 行 审 判 ， 案 卷 都 展 开 了 。

Revelation 5:11

11 Then I looked and heard the voice of many angels, numbering thousands upon thousands, and ten thousand times ten thousand. They encircled the throne and the living creatures and the elders.

启示录5:11

11我 又 看 见 且 听 见 ， 宝 座 与 活 物 并 长 老 的 周 围 有 许 多 天 使 的 声 音 ； 他 们 的 数 目 有 千 千 万 万 。

1. **The rest of the history about angels**

 **有关天使的其它历史**

* 1. **Some angels rebelled against God and are permanently condemned.**

 **有些天使背叛了上帝，因此被永远地定罪。**

2 Peter 2:4

4 For if God did not spare angels when they sinned, but sent them to hell, putting them in chains of darkness to be held for judgment;

彼得后书 2:4

4就 是 天 使 犯 了 罪 ， 神 也 没 有 宽 容 ， 曾 把 他 们 丢 在 地 狱 ， 交 在 黑 暗 坑 中 ， 等 候 审 判 。

Jude 6

6 And the angels who did not keep their positions of authority but abandoned their proper dwelling—these he has kept in darkness, bound with everlasting chains for judgment on the great Day.

犹大书6

6又 有 不 守 本 位 、 离 开 自 己 住 处 的 天 使 ， 主 用 锁 炼 把 他 们 永 远 拘 留 在 黑 暗 里 ， 等 候 大 日 的 审 判 。

Hebrews 2:14-16

14 Since the children have flesh and blood, he too shared in their humanity so that by his death he might break the power of him who holds the power of death—that is, the devil— 15 and free those who all their lives were held in slavery by their fear of death. 16 For surely it is not angels he helps, but Abraham’s descendants.

**希伯来书**2:14-16

**14儿 女 既 同 有 血 肉 之 体 ， 他 也 照 样 亲 自 成 了 血 肉 之 体 ， 特 要 藉 着 死 败 坏 那 掌 死 权 的 ， 就 是 魔 鬼 ， 15并 要 释 放 那 些 一 生 因 怕 死 而 为 奴 仆 的 人 。 16他 并 不 救 拔 天 使 ， 乃 是 救 拔 亚 伯 拉 罕 的 后裔 。**

* 1. **The angels who did not rebel will remain holy forever.**

 **那些没有反叛的天使将永远保持圣洁。**

Matthew 18:10

10 “See that you do not despise one of these little ones. For I tell you that their angels in heaven always see the face of my Father in heaven.

**马太福音**18:10

**10你 们 要 小 心 ， 不 可 轻 看 这 小 子 里 的 一 个 ； 我 告 诉 你 们 ， 他 们 的 使 者 在 天 上 ， 常 见 我 天 父 的 面 。**

* 1. **The holy angels perfectly obey and continually serve God.**

 **圣洁的天使完全顺服神，并持续事奉神。**

Psalm 103:20-21

**20**Praise the Lord, you his angels,
    you mighty ones who do his bidding,
    who obey his word.
**21**Praise the Lord, all his heavenly hosts,
    you his servants who do his will.

**诗篇**103:20-21

**20听 从 他 命 令 、 成 全 他 旨 意 、 有 大 能 的 天 使 ， 都 要 称 颂 耶 和 华 ！**

**21你 们 作 他 的 诸 军 ， 作 他 的 仆 役 ， 行 他 所 喜 悦 的 ， 都 要 称 颂 耶 和 华 ！**

* 1. **The evil angels are busy trying to destroy God’s people.**

 **邪恶的天使正忙于毁灭上帝的子民。**

* + 1. **By means of false teachings**

 **通过虚假的教导。**

2 Corinthians 11:3

3 But I a m afraid that just as Eve was deceived by the serpent’s cunning, your minds may somehow be led astray from your sincere and pure devotion to Christ.

哥林多后书11:3

3我 只 怕 你 们 的 心 或 偏 于 邪 ， 失 去 那 向 基 督 所 存 纯 一 清 洁 的 心 ， 就 像 蛇 用 诡 诈 诱 惑 了 夏 娃 一 样 。

2 Corinthians 11:13-15

3 For such people are false apostles, deceitful workers, masquerading as apostles of Christ. 14 And no wonder, for Satan himself masquerades as an angel of light. 15 It is not surprising, then, if his servants also masquerade as servants of righteousness. Their end will be what their actions deserve.

哥林多后书11:13-15

**13那 等 人 是 假 使 徒 ， 行 事 诡 诈 ， 装 作 基 督 使 徒 的 模 样 。 14这 也 不 足 为 怪 ， 因 为 连 撒 但 也 装 作 光 明 的 天 使 。 15所 以 他 的 差 役 ， 若 装 作 仁 义 的 差 役 ， 也 不 算 希 奇 。 他 们 的 结 局 必 然 照 着 他 们 的 行 为 。**

* + 1. **By using the fallen world in an effort to harm us**

 **试图利用堕落的世界来伤害我们**

Job 1:12-19 {Satan used the troubles and the evils of this fallen world to afflict Job}

约伯记1:12-19 {撒旦使用麻烦和这个堕落世界的罪恶来折磨约伯}

2 Corinthians 12:7

Therefore, in order to keep me from becoming conceited, I was given a thorn in my flesh, a messenger of Satan, to torment me.

哥林多后书12:7

7又 恐 怕 我 因 所 得 的 启 示 甚 大 ， 就 过 于 自 高 ， 所 以 有 一 根 刺 加 在 我 肉 体 上 ， 就 是 撒 但 的 差 役 要 攻 击 我 ， 免 得 我 过 于 自 高 。

* + 1. **By using our sinful nature to trap us in sin**

 **利用我们的罪性使我们陷在罪里**

John 13:27

27 As soon as Judas took the bread, Satan entered into him. So Jesus told him, “What you are about to do, do quickly.”

约翰福音13:27

27他 吃 了 以 后 ， 撒 但 就 入 了 他 的 心 。 耶 稣 便 对 他 说 ： 你 所 做 的 ， 快 做 吧 ！

Acts 1:18

18 (With the payment he received for his wickedness, Judas bought a field; there he fell headlong, his body burst open and all his intestines spilled out.

**使徒行传**1:18

**18这 人 用 他 作 恶 的 工 价 买 了 一 块 田 ， 以 后 身 子 仆 倒 ， 肚 腹 崩 裂 ， 肠 子 都 流 出 来 。**

* + 1. **By means of spiritual oppression and bodily possession**

 **通过属灵的压迫和对身体的占有来试图毁灭上帝的子民**

Read Professor Lange’s discussion of these matters at the end of chapter 8.

**阅读朗格教授在第八章末尾对这些问题的讨论。**

**Conclusion**

**结论**

The LORD our God created angels during the creation week. We don’t know exactly when, but they were created on one of those 6 days.

主我们的神在创造的那一周创造了天使。我们不知道确切的时间，但它们是在那6天中的某一天被造的。

Angels are not to receive our worship (prayers, praise, devotion). Angels are God’s servants who obey his commands to serve us and God’s world.

天使不能接受我们的敬拜(祈祷、赞美、奉献)。天使是神的仆人，他们听从神的命令来服侍我们和神的世界。

We have learned to appreciate what we know about angels and to give thanks to the LORD who hears our prayers for protection by sending his angels to care for us.

我们已经认识到我们要满足我们对天使的了解，并感谢主，因他听了我们寻求保护的祷告，并差遣他的天使来保护我们。.

**DISCUSSION TIME**

**讨论时间**

**STUDENTS’ QUESTIONS**

**学生的问题**

**INSTRUCTOR’S QUESTIONS**

**导师的问题**

**Homework**

**课后作业**

Review your notes from this lesson. Give correct answers to the following questions. You may also find correct answers to these questions in the book “God So Loved the World” as indicated on page 1 of this lesson. Be ready to discuss these questions and your answers at the beginning of the next session.

复习这节课的笔记，给出下列问题的正确答案。你也可以在这一课第一页所示的“神爱世人”一书中找到这些问题的正确答案。准备好在下节课开始时讨论这些问题和你的答案。

***Your next exam will follow lesson 20 of this course.***

1. How do we know angels exist? **Gen 32:1.**

 我们怎么知道天使真地存在？

 创世纪**32:1.** **1**雅 各 仍 旧 行 路 ， 　 神 的 使 者 遇 见 他 。

1. Demonstrate that angels are mentioned frequently throughout the Bible.

 阐述整本圣经都时常提到过天使的事实。

1. What is the attitude of the Lutheran Confessions toward angels?

 路德信纲中对于天使的观点是什么？

1. Where did angels come from? Col 1:16.

 天使来自什么地方？歌罗西书1:16

 歌1:16因 为 万 有 都 是 靠 他 造 的 ， 无 论 是 天 上 的 ， 地 上 的 ； 能 看 见 的 ，

 不能 看 见 的 ； 或 是 有 位 的 ， 主 治 的 ， 执 政 的 ， 掌 权 的 ； 一 概 都

 是 藉着 他 造 的 ， 又 是 为 他 造 的 。

1. When were the angels created? Jn 1:3; Ge 2:1; Job 38:7.

 天使何时被造？约 1:3; 创2:1; 约伯 38:7.

 约1:3 3万 物 是 藉 着 他 造 的 ； 凡 被 造 的 ， 没 有 一 样 不 是 藉 着 他 造 的 。

 创2:1; 1天 地 万 物 都 造 齐 了 。

 约伯 38:7那 时 ， 晨 星 一 同 歌 唱 ； 　 神 的 众 子 也 都 欢 呼 。

1. To whom does the word angel apply?

天使一词也适用于哪些人？

 a. Mal 2:7

 玛拉基书2:7 祭 司 的 嘴 里 当 存 知 识 ， 人 也 当 由 他 口 中 寻 求 律 法 ， 因 为 他 是 万 军 之 耶 和 华 的 使 者 。

 b. Mal 3:1a

玛拉基书3:1上：万 军 之 耶 和 华 说 ： 我 要 差 遣 我 的 使 者 在 我 前 面 预 备 道 路 。

 c. Mal 3:1b

玛3:1下：你 们 所 寻 求 的 主 必 忽 然 进 入 他 的 殿 ； 立 约 的 使 者 ， 就 是 你 们 所 仰 慕 的 ， 快 要 来 到 。

1. What four characteristics identify the Angel of the LORD as Christ in the O.T.? cf. Ex 3:2, 6.

 有四个特征可以确定神的使者就是基督，在旧约中能看到的这四个特征是什么？

 对比出埃及记 3:2, 6.

出埃及记3:2, 6. ——2耶 和 华 的 使 者 从 荆 棘 里 火 焰 中 向 摩 西 显 现 。 摩 西 观 看 ， 不 料 ， 荆 棘 被 火 烧 着 ， 却 没 有 烧 毁 。6又 说 ： 我 是 你 父 亲 的 　 神 ， 是 亚 伯 拉 罕 的 　 神 ， 以 撒 的 　 神 ， 雅 各 的 　 神 。 摩 西 蒙 上 脸 ， 因 为 怕 看 　 神 。

1. List some appearances of angels to people.

 例举几个天使向人显现的场景。

 a. Gen 18:22; 19:1

 创世纪18:22; 19:1

18：22二 人 转 身 离 开 那 里 ， 向 所 多 玛 去 ； 但 亚 伯 拉 罕 仍 旧 站 在 耶 和 华 面 前 。 19：1那 两 个 天 使 晚 上 到 了 所 多 玛 ； 罗 得 正 坐 在 所 多 玛 城 门 口 ， 看 见 他 们 ， 就 起 来 迎 接 ， 脸 伏 于 地 下 拜 ，

 b. Mt 28:5-7.

马太28:5-7

 5天 使 对 妇 女 说 ： 不 要 害 怕 ！ 我 知 道 你 们 是 寻 找 那 钉 十 字 架 的 耶 稣 。 6他 不 在 这 里 ， 照 他 所 说 的 ， 已 经 复 活 了 。 你 们 来 看 安 放 主 的 地 方 。 7快 去 告 诉 他 的 门 徒 ， 说 他 从 死 里 复 活 了 ， 并 且 在 你 们 以 先 往 加 利 利 去 ， 在 那 里 你 们 要 见 他 。 看 哪 ， 我 已 经 告 诉 你 们 了 。

9. What is the nature of the angels? Heb 1:14.

 天使的本质是什么？

 来1:14.

 14天 使 岂 不 都 是 服 役 的 灵 、 奉 差 遣 为 那 将 要 承 受 救 恩 的 人 效 力 吗 ？

10. Distinguish angels who are spirits from God who is spirit. Jn 4:24.

天使是灵，神也是灵，他们二者有什么不同？

约翰4:24

神 是 个 灵， 所 以 拜 他 的 必 须 用 心 灵 和 诚 实 拜 他 。 」

11. What kind of a presence do the angels have?

 天使以怎样的方式存在？

12. Demonstrate that angels are personal beings.

 阐述天使是以个体存在的灵。

 a. Lk 1:13, 19 路加1:13, 19

 路加福音1:13, 19

13天 使 对 他 说 ： 撒 迦 利 亚 ， 不 要 害 怕 ， 因 为 你 的 祈 祷 已 经 被 听 见 了 。 你 的 妻 子 以 利 沙 伯 要 给 你 生 一 个 儿 子 ， 你 要 给 他 起 名 叫 约 翰 。19天 使 回 答 说 ： 我 是 站 在 神 面 前 的 加 百 列 ， 奉 差 而 来 对 你 说 话 ， 将 这 好 信 息 报 给 你 。

 b. Eph 3:10

以弗所书3:10——为 要 藉 着 教 会 使 天 上 执 政 的 、 掌 权 的 ， 现 在 得 知 神 百 般 的 智 慧 。

 c. 1 Pe 1:12

 彼得前书1:12——他 们 得 了 启 示 ， 知 道 他 们 所 传 讲 （ 原 文 是 服 事 ） 的 一 切 事 ， 不 是 为 自 己 ， 乃 是 为 你 们 。 那 靠 着 从 天 上 差 来 的 圣 灵 传 福 音 给 你 们 的 人 ， 现 在 将 这 些 事 报 给 你 们 ； 天 使 也 愿 意 详 细 察 看 这 些 事 。

 d. Lk 2:9-12

 路加2:9-12 —9有 主 的 使 者 站 在 他 们 旁 边 ， 主 的 荣 光 四 面 照 着 他 们 ； 牧 羊 的 人 就 甚 惧 怕 。 10那 天 使 对 他 们 说 ： 不 要 惧 怕 ！ 我 报 给 你 们 大 喜 的 信 息 ， 是 关 乎 万 民 的 ； 11因 今 天 在 大 卫 的 城 里 ， 为 你 们 生 了 救 主 ， 就 是 主 基 督 。 12你 们 要 看 见 一 个 婴 孩 ， 包 着 布 ， 卧 在 马 槽 里 ， 那 就 是 记 号 了 。

13. With regard to the number of the angels:

 关于天使的数量：

 How many are there? Lk 2:13, Da 7:10.

 有多少天使？

路加2:13, ——忽 然 ， 有 一 大 队 天 兵 同 那 天 使 赞 美 神 说 ：

但7:10——从 他 面 前 有 火 ， 像 河 发 出 ； 事 奉 他 的 有 千 千 ， 在 他 面 前 侍

 立 的 有 万 万 ； 他 坐 着 要 行 审 判 ， 案 卷 都 展 开 了 。

 Can the number increase? Mt 22:30.

 他们的数目会增加吗？

马太22:30——当 复 活 的 时 候 ， 人 也 不 娶 也 不 嫁 ， 乃 像 天 上 的

 使 者 一 样 。

Can the number decrease? Jude 6

天使的数目会减少吗？

犹大书6——又 有 不 守 本 位 、 离 开 自 己 住 处 的 天 使 ， 主 用 锁 炼

 把 他 们 永 远 拘 留 在 黑 暗 里 ， 等 候 大 日 的 审 判 。

14. Identify the different types of angels.

 认识三种不同类型的天使。

 a. Ge 3:24

创3:24 于 是 把 他 赶 出 去 了 ； 又 在 伊 甸 园 的 东 边 安 设 基 路 伯 和 四 面

 转 动 发 火 焰 的 剑 ， 要 把 守 生 命 树 的 道 路 。

 b. Isa 6:2

以赛亚书6:2其 上 有 撒 拉 弗 侍 立 ， 各 有 六 个 翅 膀 ： 用 两 个 翅 膀 遮

 脸 ， 两 个 翅 膀 遮 脚 ， 两 个 翅 膀 飞 翔 ；

 c. Col 1:16

歌罗西书1:16因 为 万 有 都 是 靠 他 造 的 ， 无 论 是 天 上 的 ， 地 上 的 ； 能

 看 见 的 ， 不 能 看 见 的 ； 或 是 有 位 的 ， 主 治 的 ， 执 政

 的 ， 掌 权 的 ； 一 概 都 是 藉 着 他 造 的 ， 又 是 为 他 造 的 。

 d. Eph 1:21

以弗所书1:21远 超 过 一 切 执 政 的 、 掌 权 的 、 有 能 的 、 主 治 的 ， 和 一

 切 有 名 的 ； 不 但 是 今 世 的 ， 连 来 世 的 也 都 超 过 了 。

 e. Jude 9

犹大书9天 使 长 米 迦 勒 { 为 摩 西 的 尸 首 与 魔 鬼 争 辩 的 时 候 ， 尚 且 不

 敢 用 毁 谤 的 话 罪 责 他 ， 只 说 ： 主 责 备 你 罢 ！

15. Identify the names of the two angels mentioned in the Bible.

 认识圣经中提到的两个天使的名字。

 a. Jude 9

犹大书9天 使 长 米 迦 勒 { 为 摩 西 的 尸 首 与 魔 鬼 争 辩 的 时 候 ， 尚 且 不

 敢 用 毁 谤 的 话 罪 责 他 ， 只 说 ： 主 责 备 你 罢 ！

 b. Da 9:21

但以理书9:21我 正 祷 告 的 时 候 ， 先 前 在 异 象 中 所 见 的 那 位 加 百 列 ，

 奉 命 迅 速 飞 来 ， 约 在 献 晚 祭 的 时 候 ， 按 手 在 我 身 上 。

16. In what state were the angels created? Explain.

 天使被造时的情形如何？请解释。

17. How did the evil angels originate? Jude 6; 1 Ti 3:6. What is their fate? Matthew 25:41.

 邪恶天使是怎样产生的？犹大书6; 提前3:6；他们的命运如何？马太25:41.

犹大书6又 有 不 守 本 位 、 离 开 自 己 住 处 的 天 使 ， 主 用 锁 炼 把 他 们 永 远

 拘 留 在 黑 暗 里 ， 等 候 大 日 的 审 判 。

提前3:6初 入 教 的 不 可 作 监 督 ， 恐 怕 他 自 高 自 大 ， 就 落 在 魔 鬼 所 受 的

 刑 罚 里 。

马太25:41王 又 要 向 那 左 边 的 说 ： 你 们 这 被 咒 诅 的 人 ， 离 开 我 ！ 进 入

 那 为 魔 鬼 和 他 的 使 者 所 预 备 的 永 火 里 去 ！

18. What happened to the angels who obeyed God? Matthew 18:10; 25:31. What is the

 beatific vision?

 顺服神的天使发生了什么事情？马太18:10; 25:31. 什么是祝福的光景？

马太18:10; 25:31.

18:10你 们 要 小 心 ， 不 可 轻 看 这 小 子 里 的 一 个 ； 我 告 诉 你 们 ， 他 们 的

 使 者 在 天 上 ， 常 见 我 天 父 的 面 。

25:31当 人 子 在 他 荣 耀 里 、 同 着 众 天 使 降 临 的 时 候 ， 要 坐 在 他 荣 耀 的

 宝 座 上 。

19. Describe the work of the good angels as God’s agents of preservation.

描述这些良善的天使作为神的维护者的工作。

 a. Ps 103:20 诗篇103:20

诗篇103:20听 从 他 命 令 、 成 全 他 旨 意 、 有 大 能 的 天 使 ， 都 要 称 颂 耶

 和 华 ！

 b. Gal 3:19

加拉太3:19这 样 说 来 ， 律 法 是 为 甚 麽 有 的 呢 ？ 原 是 为 过 犯 添 上 的 ，

 等 候 那 蒙 应 许 的 子 孙 来 到 ， 并 且 是 藉 天 使 经 中 保 之 手 设

 立 的 。

c. Lk 2:9-14

 路加Lk 2:9-14

 9有 主 的 使 者 站 在 他 们 旁 边 ， 主 的 荣 光 四 面 照 着 他 们 ； 牧 羊 的 人 就 甚 惧 怕 。 10那 天 使 对 他 们 说 ： 不 要 惧 怕 ！ 我 报 给 你 们 大 喜 的 信 息 ， 是 关 乎 万 民 的 ； 11因 今 天 在 大 卫 的 城 里 ， 为 你 们 生 了 救 主 ， 就 是 主 基 督 。 12你 们 要 看 见 一 个 婴 孩 ， 包 着 布 ， 卧 在 马 槽 里 ， 那 就 是 记 号 了 。 13忽 然 ， 有 一 大 队 天 兵 同 那 天 使 赞 美 神 说 ：

14在 至 高 之 处 荣 耀 归 与 神 ！ 在 地 上 平 安 归 与 他 所 喜 悦 的 人 （ 有 古 卷 作 ： 喜 悦 归 与 人 ） ！

 d. Ps 91:11,12

 诗篇91:11,12

11因 他 要 为 你 吩 咐 他 的 使 者 ， 在 你 行 的 一 切 道 路 上 保 护 你 。

12他 们 要 用 手 托 着 你 ， 免 得 你 的 脚 碰 在 石 头 上 。

* 1. 2 Ki 6:16, 17; Da 6:22; Ac 12:7,8

王下6:16, 17; 但6:22; Ac 徒12:7,8

王下6:16, 17

16神 人 说 ： 不 要 惧 怕 ！ 与 我 们 同 在 的 比 与 他 们 同 在 的 更 多 。 17以 利 沙 祷 告 说 ： 耶 和 华 啊 ， 求 你 开 这 少 年 人 的 眼 目 ， 使 他 能 看 见 。 耶 和 华 开 他 的 眼 目 ， 他 就 看 见 满 山 有 火 车 火 马 围 绕 以 利 沙 。

但6:22我 的 神 差 遣 使 者 ， 封 住 狮 子 的 口 ， 叫 狮 子 不 伤

 我 ； 因 我在 神 面 前 无 辜 ， 我 在 王 面 前 也 没 有 行 过

 亏 损 的 事 。

徒12:7,8忽 然 ， 有 主 的 一 个 使 者 站 在 旁 边 ， 屋 里 有 光 照 耀 ，

 天 使 拍 彼 得 的 肋 旁 ， 拍 醒 了 他 ， 说 ： 快 快 起 来 ！ 那 铁

 炼 就 从 他 手 上 脱 落 下 来 。 8天 使 对 他 说 ： 束 上 带 子 ， 穿

 上 鞋 。 他 就 那 样 做 。 天 使 又 说 ： 披 上 外 衣 ， 跟 着 我 来 。

 f. Mt 4:11; Lk 22:43 马太4:11; 路加22:43

马太4:11 于 是 ， 魔 鬼 离 了 耶 稣 ， 有 天 使 来 伺 候 他 。

路加22:43有 一 位 天 使 从 天 上 显 现 ， 加 添 他 的 力 量 。

 g. Da 10:20

但10:20他 就 说 ： 你 知 道 我 为 何 来 见 你 吗 ？ 现 在 我 要 回 去 与 波 斯 的

 魔 君 争 战 ， 我 去 后 ， 希 利 尼 （ 原 文 是 雅 完 ） 的 魔 君 必 来 。

 h. Lk 15:10

路加15:10我 告 诉 你 们 ， 一 个 罪 人 悔 改 ， 在 神 的 使 者 面 前 也 是 这 样

 为 他 欢 喜 。 」

 i. 1 Pe 1:12

 彼得前书1:12他 们 得 了 启 示 ， 知 道 他 们 所 传 讲 （ 原 文 是 服 事 ） 的 一

 切 事 ， 不 是 为 自 己 ， 乃 是 为 你 们 。 那 靠 着 从 天 上 差 来

 的 圣 灵 传 福 音 给 你 们 的 人 ， 现 在 将 这 些 事 报 给 你 们 ；

 天 使 也 愿 意 详 细 察 看 这 些 事 。

 j. Lk 16:22

路加16:22后 来 那 讨 饭 的 死 了 ， 被 天 使 带 去 放 在 亚 伯 拉 罕 的 怀 里 。

 财 主 也 死 了 ， 并 且 埋 葬 了 。

 k. Mt 25:31

马太25:31当 人 子 在 他 荣 耀 里 、 同 着 众 天 使 降 临 的 时 候 ， 要 坐 在 他

 荣 耀 的 宝 座 上 。

 l. Rev 22:8,9

 启示录22:8,9

8这 些 事 是 我 约 翰 所 听 见 、 所 看 见 的 ； 我 既 听 见 、 看 见 了 ， 就 在 指 示 我 的 天 使 脚 前 俯 伏 要 拜 他 。 9他 对 我 说 ： 千 万 不 可 ！ 我 与 你 和 你 的 弟 兄 众 先 知 ， 并 那 些 守 这 书 上 言 语 的 人 ， 同 是 作 仆 人 的 。 你 要 敬 拜 神 。

20. What is the fate of the evil angels? Jude 6, 2 Pe 2:4; Mt 25:41

邪恶天使的命运是什么？

犹大书6,彼后 2:4; 马太25:41

犹大书6又 有 不 守 本 位 、 离 开 自 己 住 处 的 天 使 ， 主 用 锁 炼 把 他 们 永 远

 拘 留 在 黑 暗 里 ， 等 候 大 日 的 审 判 。

彼后 2:4就 是 天 使 犯 了 罪 ， 神 也 没 有 宽 容 ， 曾 把 他 们 丢 在 地 狱 ， 交 在

 黑 暗 坑 中 ， 等 候 审 判 。

马太25:41王 又 要 向 那 左 边 的 说 ： 你 们 这 被 咒 诅 的 人 ， 离 开 我 ！ 进 入 那

 为 魔 鬼 和 他 的 使 者 所 预 备 的 永 火 里 去 ！

21. The evil angels were sent to hell—2 Pe 2:4. Can they still roam the earth? Gen 3:1; Job

 1:6-12.

 邪恶的天使被送到了地狱。

 彼后2:4.

 彼后2:4就 是 天 使 犯 了 罪 ， 神 也 没 有 宽 容 ， 曾 把 他 们 丢 在 地 狱 ， 交 在 黑

 暗坑 中 ， 等 候 审 判 。

 他们仍旧能在世上游荡吗？创3:1;约伯记1:6-12.

 创3:1耶 和 华 　 神 所 造 的 ， 惟 有 蛇 比 田 野 一 切 的 活 物 更 狡 猾 。 蛇 对 女

 人说 ： 　 神 岂 是 真 说 不 许 你 们 吃 园 中 所 有 树 上 的 果 子 吗 ？

 约伯记1:6-12.

 6有 一 天 ， 　 神 的 众 子 来 侍 立 在 耶 和 华 面 前 ， 撒 但 也 来 在 其 中 。 7耶 和 华 问 撒 但 说 ： 「 你 从 哪 里 来 ？ 」 撒 但 回 答 说 ： 「 我 从 地 上 走 来 走 去 ， 往 返 而 来 。 」 8耶 和 华 问 撒 但 说 ： 「 你 曾 用 心 察 看 我 的 仆 人 约 伯 没 有 ？ 地 上 再 没 有 人 像 他 完 全 正 直 ， 敬 畏 　 神 ， 远 离 恶 事 。 」 9撒 但 回 答 耶 和 华 说 ： 约 伯 敬 畏 　 神 ， 岂 是 无 故 呢 ？ 10你 岂 不 是 四 面 圈 上 篱 笆 围 护 他 和 他 的 家 ， 并 他 一 切 所 有 的 吗 ？ 他 手 所 做 的 都 蒙 你 赐 福 ； 他 的 家 产 也 在 地 上 增 多 。 11你 且 伸 手 毁 他 一 切 所 有 的 ； 他 必 当 面 弃 掉 你 。 」 12耶 和 华 对 撒 但 说 ： 「 凡 他 所 有 的 都 在 你 手 中 ； 只 是 不 可 伸 手 加 害 于 他 。 」 于 是 撒 但 从 耶 和 华 面 前 退 去 。

22. What do the names for the devil tell us about him?

 魔鬼的名字告诉我们有关他们的什么信息？

 a. Rev 12:9,10

 启示录12:9,10

9大 龙 就 是 那 古 蛇 ， 名 叫 魔 鬼 ， 又 叫 撒 但 ， 是 迷 惑 普 天 下 的 。 他 被 摔 在 地 上 ， 他 的 使 者 也 一 同 被 摔 下 去 。 10我 听 见 在 天 上 有 大 声 音 说 ： 我 神 的 救 恩 、 能 力 、 国 度 、 并 他 基 督 的 权 柄 ， 现 在 都 来 到 了 ！ 因 为 那 在 我 们 神 面 前 昼 夜 控 告 我 们 弟 兄 的 ， 已 经 被 摔 下 去 了 。

 b. Zec 3:4

 撒加利亚书3:4使 者 吩 咐 站 在 面 前 的 说 ： 你 们 要 脱 去 他 污 秽 的 衣

 服 ； 又 对 约 书 亚 说 ： 我 使 你 脱 离 罪 孽 ， 要 给 你 穿 上

 华 美 的 衣 服 。

23. How does the Bible describe the devil?

 圣经怎样描述魔鬼？

 a. Jn 8:44

约翰8:44你 们 是 出于 你 们 的 父 魔 鬼 ， 你 们 父 的 私 欲 你 们 偏 要 行 。 他

 从 起 初 是 杀 人 的 ， 不 守 真 理 ， 因 他 心 里 没 有 真 理 。 他 说

 谎 是 出 于 自 己 ； 因 他 本 来 是 说 谎 的 ， 也 是 说 谎 之 人 的

 父 。

 b. Gen 3:1; 2 Cor 11:3; Eph 6:11

创3:1; 林后 11:3; 弗6:11

创3:1耶 和 华 　 神 所 造 的 ， 惟 有 蛇 比 田 野 一 切 的 活 物 更 狡 猾 。 蛇 对

 女 人说 ： 　 神 岂 是 真 说 不 许 你 们 吃 园 中 所 有 树 上 的 果 子 吗 ？

林后 11:3我 只 怕 你 们 的 心 或 偏 於 邪 ， 失 去 那 向 基 督 所 存 纯 一 清 洁

 的 心 ， 就 像 蛇 用 诡 诈 诱 惑 了 夏 娃 一 样 。

弗6:11要 穿 戴 神 所 赐 的 全 副 军 装 ， 就 能 抵 挡 魔 鬼 的 诡 计 。

 c. 1 Ki 18:28

 王上18:28他 们 大 声 求 告 ， 按 着 他 们 的 规 矩 ， 用 刀 枪 自 割 、 自 刺 ，

 直 到 身 体 流 血 。

 d. Job 1, 2; Lk 13:11

 约伯1, 2章;（略）

 路加13:11有 一 个 女 人 被 鬼 附 着 ， 病 了 十 八 年 ， 腰 弯 得 一 点 直 不 起

 来 。

 e. 1 Pe 5:8

 彼前5:8务 要 谨 守 ， 儆 醒 。 因 为 你 们 的 仇 敌 魔 鬼 ， 如 同 吼 叫 的 狮

 子 ， 遍 地 游 行 ， 寻 找 可 吞 吃 的 人 。

 f. Mt 13:25, 39

 马太13:25, 39

 25及 至 人 睡 觉 的 时 候 ， 有 仇 敌 来 ， 将 稗 子 撒 在 麦 子

 里 就 走 了 。39撒 稗 子 的 仇 敌 就 是 魔 鬼 ； 收 割 的 时 候 就 是 世 界

 的 末 了 ； 收 割 的 人 就 是 天 使 。

 g. Lk 8:12

 路加8:12那 些 在 路 旁 的 ， 就 是 人 听 了 道 ， 随 後 魔 鬼 来 ， 从 他 们 心

 里 把 道 夺 去 ， 恐 怕 他 们 信 了 得 救 .

1. 2 Co 11:14

林后11:14这 也 不 足 为 怪 ， 因 为 连 撒 但 也 装 作 光 明 的 天 使 。

24. How does the devil seek to corrupt and destroy the church?

魔鬼怎样伺机败坏和破坏教会？

 a. Mt 13:25

 太13:25及 至 人 睡 觉 的 时 候 ， 有 仇 敌 来 ， 将 稗 子 撒 在 麦 子 里 就 走

 了 。

 b. 1 Ti 4:2

 提前4:2这 是 因 为 说 谎 之 人 的 假 冒 ； 这 等 人 的 良 心 如 同 被 热 铁 烙 惯

 了 一 般 。

 c. Ac 8:1

 使徒8:1从 这 日 起 ， 耶 路 撒 冷 的 教 会 大 遭 逼 迫 ， 除 了 使 徒 以 外 ， 门

 徒 都 分 散 在 犹 太 和 撒 玛 利 亚 各 处 。

 d. 1 Ch 21:1

 代下21:1约 沙 法 与 他 列 祖 同 睡 ， 葬 在 大 卫 城 他 列 祖 的 坟 地 里 。 他

 儿 子 约 兰 接 续 他 作 王 。

 e. Ac 5:3

 徒5:3彼 得 说 ： 亚 拿 尼 亚 ！ 为 什么 撒 但 充 满 了 你 的 心 ， 叫 你 欺 哄

 圣 灵 ， 把 田 地 的 价 银 私 自 留 下 几 分 呢 ？

 f. Lk 22:31,32

 路加22:31,32—这 样 ， 你 们 看 见 这 些 事 渐 渐 的 成 就 ， 也 该 晓 得 神 的

 国 近 了 。 32我 实 在 告 诉 你 们 ， 这 世 代 还 没 有 过 去 ， 这

 些 事 都 要 成 就 。

25. Who are the devil’s allies?

 谁是魔鬼的同伙？

 a. 1 Jn 2:16

 约翰一书2:16 16因 为 凡 世 界 上 的 事 ， 就 像 肉 体 的 情 欲 ， 眼 目 的 情

 欲 ， 并 今 生 的 骄 傲 ， 都 不 是 从 父 来 的 ， 乃 是 从 世 界 来

 的 。

 b. 1 Co 15:33

 林前15:33你 们 不 要 自 欺 ； 滥 交 是 败 坏 善 行。

 c. 1 Co 10:20

 林前10:20我 乃 是 说 ， 外 邦 人 所 献 的 祭 是 祭 鬼 ， 不 是 祭 神 。 我 不 愿

 意 你 们 与 鬼 相 交 。

 d. Ro 7:18; Jas 1:14, 15

 罗马7:18; 雅各书 1:14, 15

 罗马书7：18我 也 知 道 在 我 里 头 ， 就 是 我 肉 体 之 中 ， 没 有 良 善 。 因

 为 ，立 志 为 善 由 得 我 ， 只 是 行 出 来 由 不 得 我 。

 雅各书 1:14, 15— 14但 各 人 被 试 探 ， 乃 是 被 自 己 的 私 欲 牵 引 诱 惑

 的 。15私 欲 既 怀 了 胎 ， 就 生 出 罪 来 ； 罪 既 长 成 ， 就 生 出

 死 来 。

26. Describe: 描述：

 a. Traditional satanism

 传统的撒旦崇拜

 b. Modern satanism (Identify Aleister Crowley and Anton LeVey)

 现代的撒旦崇拜（ 分辨 阿莱斯特•克劳利和 安东拉维）

 c. Santeria 萨泰里阿教

 d. Haitian voodoo

 海地巫毒教

27. Should we try to share the gospel with a Satanist? Explain your answer.

 我们应该设法和撒旦崇拜者分享福音吗？解释你的原因。

28. What confidence do we have as we face the devil?

 当我们面对魔鬼时，我们拥有怎样的信心？

 a. Mt 4:1-11. 马太4:1-11. （略）

 b. Rev 12:10,11

启12:10,11

 10我 听 见 在 天 上 有 大 声 音 说 ： 我 神 的 救 恩 、 能 力 、 国 度 、 并 他 基 督 的 权 柄 ， 现 在 都 来 到 了 ！ 因 为 那 在 我 们 神 面 前 昼 夜 控 告 我 们 弟 兄 的 ， 已 经 被 摔 下 去 了 。 11弟 兄 胜 过 他 ， 是 因 羔 羊 的 血 和 自 己 所 见 证 的 道 。 他 们 虽 至 于 死 ， 也 不 爱 惜 性 命 。

 c. Ro 6:1-14 罗马6:1-14 （略）

 d. Heb 2:15

 希伯来书2:15并 要 释 放 那 些 一 生 因 怕 死 而 为 奴 仆 的 人 。

 e. Mt 16:18

 马太16:18我 还 告 诉 你 ， 你 是 彼 得 ， 我 要 把 我 的 教 会 建 造 在 这 磐 石

 上 ； 阴 间 的 权 柄 （ 权 柄 ： 原 文 是 门 ） ， 不 能 胜 过 他 。

f. Cf. Luther’s hymn, “A Mighty Fortress,” page (186).

 对比路德的赞美诗，“坚固保障歌” (186)页.

29. Distinguish between demonic bodily and demonic spiritual possession.

 区分魔鬼附身和邪灵居住。

 a. Mt 8:28-34.

马太8:28-34.—28耶 稣 既 渡 到 那 边 去 ， 来 到 加 大 拉 人 的 地 方 ， 就 有 两 个 被 鬼 附 的 人 从 坟 茔 里 出 来 迎 着 他 ， 极 其 凶 猛 ， 甚 至 没 有 人 能 从 那 条 路 上 经 过 。 29他 们 喊 着 说 ： 神 的 儿 子 ， 我 们 与 你 有 甚 麽 相 干 ？ 时 候 还 没 有 到 ， 你 就 上 这 里 来 叫 我 们 受 苦 麽 ？ 30离 他 们 很 远 ， 有 一 大 群 猪 吃 食 。 31鬼 就 央 求 耶 稣 ， 说 ： 若 把 我 们 赶 出 去 ， 就 打 发 我 们 进 入 猪 群 罢 ！ 32耶 稣 说 ： 去 罢 ！ 鬼 就 出 来 ， 进 入 猪 群 。 全 群 忽 然 闯 下 山 崖 ， 投 在 海 里 淹 死 了 。 33放 猪 的 就 逃 跑 进 城 ， 将 这 一 切 事 和 被 鬼 附 的 人 所 遭 遇 的 都 告 诉 人 。 34合 城 的 人 都 出 来 迎 见 耶 稣 ， 既 见 了 就 央 求 他 离 开 他 们 的 境 界 。

 b. Jn 13:27; Ac 5:3

 约13:27; 徒5:3

 约13:27他 吃 了 以 后 ， 撒 但 就 入 了 他 的 心 。 耶 稣 便 对 他 说 ： 你 所 做

 的 ， 快 做 罢 ！

 徒5:3彼 得 说 ： 亚 拿 尼 亚 ！ 为 甚 麽 撒 但 充 满 了 你 的 心 ， 叫 你 欺 哄

 圣灵 ， 把 田 地 的 价 银 私 自 留 下 几 分 呢 ？

30. Could a believer be possessed? Lk 13:16. What comfort does the Bible give to us in this

 matter? Jas 4:7; Ro 8:38, 39.

 信徒会被鬼附吗？路加13:16. 在这件事情上圣经给我们什么安慰？雅4:7; 罗8:38, 39.

 路13:16. 况 且 这 女 人 本 是 亚 伯 拉 罕 的 后 裔 ， 被 撒 但 捆 绑 了 这 十 八 年 ，

 不当 在 安 息 日 解 开 他 的 绑 吗 ？

 雅4:7故 此 ， 你 们 要 顺 服 神 。 务 要 抵 挡 魔 鬼 ， 魔 鬼 就 必 离 开 你 们 逃 跑

 了 。

 罗8:38, 39.— 38因 为 我 深 信 无 论 是 死 ， 是 生 ， 是 天 使 ， 是 掌 权 的 ， 是

 有能 的 ， 是 现 在 的 事 ， 是 将 来 的 事 ， 39是 高 处 的 ， 是 低 处 的 ，

 是 别 的 受 造 之 物 ， 都 不 能 叫 我 们 与 神 的 爱 隔 绝 ； 这 爱 是 在 我

 们 的 主 基 督 耶 稣 里 的 。